

Presentación del *dossier*

La noticia de la muerte de Aralia López, a los primeros días de diciembre de 2018, entristeció a la comunidad académica y literaria de la Ciudad de México que se reunió para despedir a esta entrañable profesora, crítica literaria, novelista y poeta. Durante décadas, la presencia de Aralia enriqueció tertulias, revistas, congresos; muchos estudiantes y escritores le deben inspiración y apoyo. El *dossier* dedicado a ella reúne reflexiones encaminadas a valorar su trabajo, pero, ante todo, es una oportunidad para recordarla, rendirle tributo y agradecer su legado.

Sin duda, ella hubiera estado de acuerdo en considerarse, ante todo, feminista. En 1985 publicó uno de los primeros estudios dedicados a la narrativa escrita por mujeres latinoamericanas: *De la intimidad a la acción. La narrativa de escritoras latinoamericanas y su desarrollo*. Diez años antes, cuando empezó a escribirlo, “el tema apenas aparecía tratado, y mucho menos en las historias literarias. Hoy, sin embargo, es ya motivo de congresos, encuentros y libros” (López 1985: 11). Al escribir estas páginas, 34 años después, es ya un campo establecido en el que trabaja una comunidad inquieta y creativa. Este *dossier* es una muestra de gratitud por su labor constante en la recuperación, valoración y difusión de esa tradición que sigue creciendo, nutrida por la labor de escritoras y estudiosas como ella.

Francesca Gargallo parte de su larga amistad con Aralia para describir su proyecto crítico de la hegemonía masculina, que no solo la llevó a crear su obra narrativa y poética, sino a investigar y elaborar una reflexión y una práctica extendidas a lo largo de su vida, empeñada en ampliar su propia libertad y la de todas. El artículo de Gerardo Bustamante establece en los aportes de Aralia López como historiadora de la literatura latinoamericana, sobre todo la escrita por mujeres: sus temas, sus estilos, los rasgos comunes, las excepciones. Ambos nos acercan a la posibilidad de leer una vez más sus libros y sus artículos y celebrar el inmenso éxito de Aralia y de otras mujeres que, contra la timidez, el sentimiento de vergüenza y de repudio, y las constantes advertencias y amenazas porque invadían territorios prohibidos para ellas, decidieron servirse un tequila o morirse de risa o reunirse, no solo para des-

ahogarse, sino para fundar talleres de crítica literaria, de narrativa, de poesía, publicar en revistas, escribir libros, leer los que publicaban otras mujeres, iniciar diálogos críticos, elaborar teorías, regresar a las aulas, volver a discutir. Esa labor cotidiana consolidó y fue ampliando el territorio en el que tantas brillantes escritoras jóvenes de nuestros días escriben, publican y son reconocidas. Todas tenemos que agradecer ese trabajo que dio sentido a la vida de Aralia y contribuyó a heredarnos un mundo más libre. Adiós a Aralia y sea este *dossier* ocasión para agradecerle su labor a esta escritora, profesora y crítica indispensable para pensarnos.

Adriana González Mateos
Editora del *dossier*

Obra citada

LÓPEZ, Aralia (1985). *De la intimidad a la acción. La narrativa de escritoras latinoamericanas y su desarrollo*. México, Universidad Autónoma Metropolitana.

Adriana González Mateos

Doctora en Literatura Comparada por la Universidad de Nueva York y profesora investigadora de la Universidad Autónoma de la Ciudad de México. Ha publicado traducciones de poesía, ensayos, cuentos y novelas. Recibió el Premio Nacional de Literatura Gilberto Owen por *Cuentos para ciclistas y jinetes* (Aldus 1995), el Premio Nacional de Ensayo Literario José Revueltas por *Borges y Escher* (Aldus 1996) y el Premio Nacional de Traducción de Poesía por *La música del desierto, de William Carlos Williams* (en colaboración con Myriam Moscona; Aldus 1996). En colaboración con Christopher Winks tradujo *Los danzantes del tiempo: antología poética de Kamau Brathwaite* (publicado por la UACM en 2009 y merecedor del Premio honorífico de poesía José Lezama Lima, Casa de las Américas, 2011). Ha publicado *And then... Andenes. Crónicas DF/NY* (UNAM 2015) y las novelas *El lenguaje de las orquídeas* (Tusquets 2007) y *Otra máscara de Esperanza* (Océano 2014).